

Claom 3, line 1, delete "or 2".

---

5. (Amended). A metering system for carrying out the method according to [one of the claims 1 to 4] claim 1, wherein the data interfaces of the metering device and the data transfer means have electrical contacts with are electrically connectable to one another.
6. (Amended). A metering system for carrying out the method according to [one of the claims 1 to 4, in which] claim 1, wherein the data interfaces of the metering device and the data transfer means have radio transmitters and receivers communicating with one another and/or IR transmitters and receivers communicating with one another.
7. (Amended). A metering system [for carrying out the invention] according to [one of the claims 1 to 4, in particular according to] claim 5 [or 6, in which], wherein the data interfaces of the metering device and the data transfer means are serial data interfaces.
8. (Amended). A metering device [for carrying out the method] according to claim 5, wherein [one of the claims 1 to 4, in particular

Con't  
A1

according to one of the claims 5 to 7, in which] the electronic control and/or regulating means comprises a microcomputer or micro-controller.

A2

10. (Amended). A metering system [for carrying out the method] according to claim 5, wherein [one of the claims 1 to 4, in particular according to one of the claims 5 to 9, in which] the computer connected to the data interface of the data transfer means comprises a PC connected to the data transfer means.

11. (Amended). A metering system [for carrying out the method] according to claim 5, wherein [one of the claims 1 to 4, in particular according to one of the claims 5 to 10, in which] the data interface of the data transfer means is connected to a computer integrated into the data transfer means.

A3

13. (Amended). A metering system [for carrying out the method] according to claim 5, wherein [one of the claims 1 to 4, in particular according to one of the claims 5 to 12, in which] the electronic control means and/or the computer comprise a non-volatile memory and/or a

keyboard and/or a display and/or a serial interface and/or an exchangeable memory medium.

- Con't  
A3
14. (Amended). A metering system [for carrying out the method] according to claim 5, wherein [one of the claims 1 to 4, in particular according to one of the claims 5 to 13, in which] the hand metering device has a charging interface connected to a chargeable voltage source and the data transfer means has a charging part for charging the voltage source and a charging interface connected to the charging part for connecting to the charging interface of the hand metering device.
- 

16. (Amended). A metering system according to [one of the claims 14 or 15, in which ] claims 15, wherein the electronic control and/or regulating means cooperates with the charging current control of the metering device for controlling the charging current corresponding to the charging condition of the voltage source.
- 

- A5
18. (Amended). A metering system [for carrying out the method according to one of the claims 1 to 4, in particular] according to [one of the claims 14 to 17, in which] claim 14, wherein the data transfer

means comprises several charging interfaces for the simultaneous charging of the voltage sources of several metering devices, and/or several data interfaces for the simultaneous communication with the data interfaces of several metering devices.

19. (Amended). A metering system according to claim 14, wherein [one of the claims 14 to 18, in which] the data transfer means comprises at least one charging interface for a chargeable electrical voltage source which can be removed from the metering device.
20. (Amended). A metering system according to [one of the claims 14 to 19, in which] claim 14, wherein the charging interfaces of the metering device and of the data transfer means and/or of the removable voltage source comprise electrical charging contacts connectable to one another.
21. (Amended). A metering system [for carrying out the method] according to [one of the claims 1 to 4, in particular according to claims 5 to 20, in which] claim 5, wherein the hand metering device is independent of the mains supply.